

Flora de interés etnobotánico usada por los pueblos originarios: Aónikenk, Selk'nam, Kawésqar, Yagan y Haush en la Patagonia Austral

Erwin Domínguez Díaz

Instituto de Investigaciones Agropecuarias – INIA-Kampenaiké. Angamos N° 1056, Punta Arenas. Chile. 2 Centro de Estudios de Cuaternario de Fuego Patagonia y Antártica (CEQUA) Avenida Bulnes N° 01890, Punta Arenas Chile. Correo electrónico: edominguez@inia.cl

Resumen

Se establece una primera aproximación con respecto a la información etnobotánica disponible sobre el uso y la aplicación de las plantas, por los aborígenes de Fuego-Patagonia. Se registran 56 plantas vasculares, de las cuales el 96% son nativas (54 especies) y el 4%, introducidas (2 especies), además de 10 hongos y 2 líquenes. Los principales usos son: un 39% es comestible, el 34% se aplica a fines medicinales y el resto corresponde a herramientas para la casa, utensilios domésticos, combustible y también para usos rituales. Las propiedades medicinales más citadas son analgésicas, (29%) y digestivas, (27%). Entre los pueblos originarios los Selk'nam tuvieron el mayor conocimiento de la flora austral.

Flora of ethnobotanical interest used by the indigenous: Aónikenk, Selk'nam, Kawésqar, Yagan and Haush in the Southernmost Patagonia

Summary

Based on a literature study of the use of plants by indigenous people from West Fuego-Patagonia, we report 56 vascular plants species (96% native and 4% introduced), 10 fungi and 2 lichens. The main uses by indigenous people were 39% edible and 34% for medicinal purposes. Besides they used them as home tools, fuel, input for ceremonies, and for their medicinal properties (29% analgesic and 27% digestive). The Selk'nam had the greatest knowledge of the southern Patagonian flora.

Introducción

El estudio de las plantas nativas comenzó a tener un interés creciente durante los últimos años no solo por un carácter utilitario, frente a una población en constante crecimiento que demanda satisfacer necesidades alimenticias (Lewington, 2003) sino también, con el objetivo de comprender y rescatar el

conocimiento de los pueblos originarios, muchos de ellos a punto de desaparecer. Existen escasos trabajos relacionados con el uso de las plantas nativas empleadas en Fuego-Patagonia (Gallardo, 1910; Emperaire, 1963; Martínez-Crovetto, 1968-1982; Moore, 1983; Vera 1991; Gusinde, 1991; Vega, 1995; Rapoport y col., 1997; Rojas, 1998; Rapoport y col., 2001; Zárraga y Vogel, 2006). Estos autores

Palabras clave: plantas medicinales - plantas silvestres comestibles – Aónikenk - Selk'nam - Kawésqar - Yagan - Haush - Patagonia Austral.

Key words: Medicinal plants - wild edible plants - Aónikenk - Selk'nam - Kawésqar - Yagan - Haush - Southernmost Patagonia.

se enfocan en la descripción del aprovechamiento de la flora por los pueblos originarios: Aónikenk o Tehuelches, Selk'nam u Onas, Kawésqar o Alacalufes, Yagan o Yamanas y Haush, que habitaron en la Patagonia Austral. La recolección de hierbas o frutos silvestres es descrita como una práctica usual para estos pueblos, destinada principalmente a la obtención de alimentos complementarios a su dieta y al uso medicinal para aliviar ciertas enfermedades (Dabbene, 1904; Gallardo, 1910; Gusinde, 1951; Emperaire y Laming, 1954; Aguilera 2001).

En la Patagonia Austral la mayoría de los pueblos originarios, como todas las minorías étnicas, sufrió un proceso de reducción en su tamaño poblacional, que llegaron a desaparecer de sus vastos territorios, a causa de las nuevas enfermedades introducidas accidentalmente por los colonizadores y, además, por la usurpación de sus territorios. Así fueron marginados a sitios desfavorables para la caza (Casali y col., 2006). Las pocas comunidades sobrevivientes en misiones cristianas sufrieron un proceso de aculturación por la sociedad dominante, principalmente europea (Martinic, 1973; Casali y col., 2006). Frente a este proceso de abandono y pérdida cultural, los trabajos etnobotánicos más relevantes han sido los generados a partir de entrevistas a los últimos indígenas sobrevivientes de los pueblos Selk'nam, Yagan y Kawésqar, realizadas principalmente por Martín Gusinde en cuatro expediciones efectuadas entre 1918 y 1924; la entrevista a los últimos seis sobrevivientes del pueblo Selk'nam en Tierra del Fuego, Argentina por Martínez-Crovetto en 1968, y la entrevista realizada a Alberto Achacaz Walakia, indígena Kawésqar, por Carlos Vega en 1995.

Otros importantes estudios realizados con la etnia Kawésqar se han focalizado al rescate lingüístico (Aguilera, 2001, 2008; Aguilera y Tonko 2006-2007). Estos trabajos etnobotánicos son los más relevantes porque permiten conocer las costumbres asociadas al uso de las plantas nativas.

El objetivo de este trabajo es actualizar el conocimiento etnobotánico de la flora utilizada por los aborígenes presentes en Fuego-Patagonia, de acuerdo con los antecedentes bibliográficos registrados.

Materiales y métodos

Se realizó un análisis de la información bibliográfica disponible sobre el uso de plantas vasculares, lí-

quenes y hongos utilizados por los grupos étnicos Aónikenk, Selk'nam, Yagan, Kawésqar y Haush que habitaron en la Patagonia Austral (Emperaire, 1963; Gusinde, 1986, 1991; Martínez-Crovetto, 1968, 1982; Moore, 1983; Vera, 1991; Vega, 1995; Rapoport y col., 1997; Rapoport y col., 2001; Rojas, 1998; Zárraga y Vogel, 2006; Aguilera, 2001, 2008; Aguilera y Tonko, 2006-2007) (Figura 1).

Con la información obtenida se construyó una base de datos con 10 campos (grupo taxonómico, familia, especies, nombre común, forma de crecimiento y forma de vida, origen geográfico, usos, referencias bibliográficas y grupo étnico).

Para el análisis florístico y actualización de los nombres científicos se siguieron los criterios del catálogo del Cono Sur (Zuloaga y col., 2008) y la base de datos, del *International Plant Name Index* (IPNI). Las especies fueron clasificadas de acuerdo con su forma de crecimiento y su ciclo de vida en: gramínoideas (GM), gramíneas anuales (GA), gramíneas perennes (GP), hierbas anuales (HA), hierbas perennes (HP), arbustos enanos (AE), arbustos altos (AA), árboles (ARB), plantas

Figura 1.- Distribución de los pueblos originarios en la Patagonia Austral



hemiparásitas (PH), plantas en cojín (PC), hongos parásitos (HPP), hongos saprofitos (HS) y líquenes epífitos (LE). Además, se consideró su origen geográfico: nativo (N) y exótico (E) siguiendo los criterios de Matthei (1995), Lazo (2001), Gamundi y Horak (1993), Domínguez y col. (2006a).

Posteriormente, cada taxón, fue clasificado de acuerdo con su aplicación informada en la bibliografía disponible y del material obtenido en las entrevistas (e.g., alimenticio, medicinal, fabricación de herramientas de caza, combustible y ceremonias o rituales) y sus propiedades farmacológicas o afecciones para las que fueron empleadas (e.g., analgésicas, digestivas, hepáticas, antibióticas, diuréticas, depurativas y sobre el sistema respiratorio).

Resultados

Análisis taxonómico

La sistematización de los informes bibliográficos en una base de datos permitió generar 1.200 registros para 10 campos diferentes; se obtuvo así un total 68 taxones (12 criptógamas y 56 fanerógamas). De las 12 criptógamas, 2 corresponden a líquenes, y 10, a hongos. La flora vascular estuvo integrada por 1 Gnetopsida, 52 Magnoliopsida, y 3 Liliopsida (Ver Catálogo comentado en página 23). Las familias mejor representadas numéricamente fueron: Asteraceae (8 especies) y Rosaceae (4 especies). Los géneros mejor representados fueron: *Azorella* con 4 especies, seguidos por *Berberis*, *Nothofagus* y *Cyttaria*, con 4 especies.

La clase Liliopsida mostró escasa representatividad numérica en el uso, la especie *Marsippospermum grandiflorum* (junco) constituye un recurso importante para la fabricación de cestas y canastos, y *Philesia magellanica*, una enredadera cuyos frutos eran un recurso alimenticio para el pueblo Kawésqar (Aguilera y Tonko, 2006-2007; Gabriela Paterito, com. pers., 2009).

Considerados los 68 taxones, la forma de crecimiento y el ciclo de vida dominantes corresponde a hierbas perennes, con 28 especies que representan el 41% del espectro total, seguida por las plantas en cojín y arbustos erguidos con 7 especies (10%), y árboles y hongos con 6 especies (9%). De los 68 taxones identificados, 66 corresponden a especies nativas y solo 2, a exóticas.

Uso de la flora

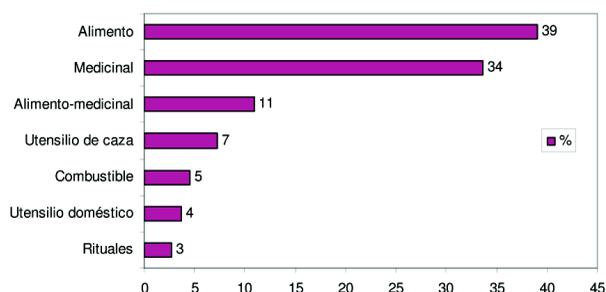
En la tabla 1 se indica la relación que existe entre los grupos taxonómicos utilizados por los aborígenes que habitaban la Región de Magallanes.

De las 908 plantas vasculares citadas para la Región de Magallanes solo el 6% (56 especies) fueron empleadas directamente por los pueblos originarios con fines alimentario y medicinal, o para la fabricación de herramientas de caza (e.g. arpones, flechas, mazos, entre otras), como combustible y para ceremonias o rituales. Los usos más importantes eran el alimentario y el medicinal (Figura 2).

Tabla 1.- Grupos taxonómicos utilizados por los pueblos originarios

Pueblos originarios	Hongos	Líquenes	Plantas	Riqueza total	%
Selk'nam	1	9	33	43	43
Aónikenk	3	0	17	20	20
Yagan	1	1	18	20	20
Kawésqar	1	0	15	16	17
Total	6	10	83	99	100

Figura 2.- Principales aplicaciones por categoría de usos encontrados de la flora por los aborígenes de la Patagonia Austral



Discusión

Son escasos los registros bibliográficos que informan acerca del uso de la flora nativa por parte de los pueblos aborígenes australes por diversas causas. Seguramente esta falta de información se debe, en primer lugar, al contacto interétnico, que generó, tempranamente, un sistemático proceso de exterminio, principalmente de los Aónikenk y Selk'nam, debido a la explotación aurífera, la llegada de los estancieros y la cría intensiva de ganado lanar. Además, se debe considerar las deportaciones realizadas a las misiones salesianas, que alteraron el normal desarrollo cultural de los indígenas que se fueron a vivir en ellas; de alguna manera fueron expulsados de sus ambientes naturales y obligados a modificar sus conductas socioculturales en todo sentido. Este nuevo escenario no natural hizo prácticamente imposible la transmisión intercultural (Dabbene, 1904; Gallardo, 1910; Gusinde, 1951; Empeaire y Laming, 1954; Martinic, 1973; Casali y col., 2006). Esos factores habrían ejercido un papel negativo al impedir la transmisión del conocimiento del uso de la flora nativa de la Patagonia Austral, en comparación con otros grupos de aborígenes presentes en Chile.

La flora vascular utilizada según esta recopilación bibliográfica estuvo integrada por tres grupos Gnetopsida, Magnoliopsida y Liliopsida. Llama la atención la ausencia de informes en la literatura sobre el uso del grupo de las Pteridophyta como planta medicinal, especialmente para los pueblos que habitaron los bosques insulares en los canales y fiordos de la Región de Magallanes, como son los Yaganes, Kawésqar y Haush, considerando que los Williches y Chonos, sí reconocen y utilizan plantas de este grupo para tratar algunas enfermedades (Estomba y col., 2005; Cabezas, 2006).

Solo el 6% de las 908 especies de plantas reconocidas para la Región de Magallanes, habrían sido utilizadas por los Selk'nam, Kawésqar, Yagan y Aónikenk. Para la etnia Haush no se encontraron antecedentes que mencionen el uso que ellos daban a la flora austral. Del análisis de los resultados que se presentan en la tabla 1, se puede concluir que entre los aborígenes australes Selk'nam, habitantes insulares de Tierra del Fuego, tuvieron un mayor conocimiento de la flora de

Magallanes. Al analizar el conocimiento etnobotánico de otros grupos insulares, se puede apreciar una coincidencia con los Williches y Chonos, habitantes de la isla de Chiloé; patrón que también se repite en otras regiones del mundo, como Cuba y las islas Canarias (Torres y Quintana, 2004).

El 96% de las plantas vasculares utilizadas por los pueblos originarios son especies nativas y solo el 4%, exóticas, como *Taraxacum officinale* y *Rumex crispus*; ambas especies se naturalizaron tempranamente en la región de Magallanes producto de la introducción intencional, por parte de los colonos, de especies comestibles, forrajeras y medicinales reconocidas ampliamente en Europa.

Las especies utilizadas con fines medicinales correspondieron al 34% y las propiedades más citadas en la literatura fueron las analgésicas (29%). En el caso de los grupos cazadores pedestres y canoeros, se utilizaban para tratar los dolores musculares. También son importantes las propiedades digestivas (27%), las plantas servían para aliviar los malestares gástricos que producía una dieta basada en la ingesta de carne con escasa representatividad de verduras (Tabla 2 y Catálogo comentado, pág. 23).

Tabla 2.- Aplicaciones medicinales para las especies citadas, entre 1910 y 2006

Actividades	Porcentaje
Analgésicos	29%
Digestivas, hepáticas	27%
Desinfección	15%
Diuréticos	10%
Depurativo de la sangre	8%
Sistema respiratorio	7%
Otras	4%

Catálogo comentado

Catálogo de la flora utilizada por los pueblos aborígenes de la Patagonia Austral

Clasificación, origen geográfico: especies nativas (N); especie exóticas (E). Forma de crecimiento y ciclo de vida: gramínoideas (GM), gramíneas anuales (GA), gramíneas perennes (GP), hierbas anuales (HA), hierbas perennes (HP), arbustos enanos (AE), arbustos altos (AA), árboles (ARB), plantas hemiparásitas (PH), plantas en cojín (PC), Hongos parásitos (HPP) y líquenes epífitos (LE). Usos: Alimenticio (1), Medicinal (2), Para la fabricación de herramientas de caza (3), Combustible (4) y Ritual (5). Grupos Originarios: Selk'nam (S), Aónikenk (A), Yagan (Y) y Kawésqar (K). Lit.: Fuente bibliográfica.

GNETOPHYTA-GNETOPSIDA

Ephedraceae

1. AE-NA-1- A. *Ephedra frustillata* Miers (pico de loro).

La efedrina es un metabolito secundario que se caracteriza por sus propiedades antitusivas, cardioestimulantes, broncodilatadoras y vasopresoras. Se utiliza medicinalmente como diurético y contra afecciones de las vías urinarias; se emplean sus ramas y raíces.

Lit. Rapoport y col., 2001.

MAGNOLIOPHYTA-MAGNOLIOPSIDA

Apiaceae

2. HP-NA-1-2-S-A-Y. *Apium prostratum* Labill. (sinónimo = *Apium australe* Thouars).

Medicinalmente las hojas y raíces son utilizadas en infusión, como refrescantes, carminativas (contra los gases intestinales) o depurativas de la sangre. También se las emplea contra la gota o artritis, el reumatismo y el escorbuto. El género *Apium* contiene, entre sus metabolitos secundarios, apiol, limoneno, ácido malónico y ácido palmítico que le atribuyen propiedades antipiréticas y diuréticas. Es utilizada como té y en infecciones, afecciones respiratorias y dolor de garganta.

Lit. Martínez-Crovetto, 1968; Vera, 1995; Rapoport y col., 2001; Zárraga y Vogel, 2005; Aguilera y Tonko, 2006-2007; Gabriela Paterito (comunicación personal), 2009.

3. PC-NA-1-S. *Azorella filamentosa* Lam.

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

4. PC-NA-1-S. *Azorella lycopodioides* Gaudich. (llareta).

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre

ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

5. PC-NA-1-S. *Azorella monantha* Clos (llareta).

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

6. PC-NA-1-S. *Azorella selago* Hook.f. (llareta).

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

7. PC-NA-1-S. *Azorella trifurcata* (Gaertn.) Pers. (llareta).

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

8. PC-NA-1-S. *Bolax caespitosa* Hombr. & Jacq. ex Decne. (llareta).

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

9. PC-NA-1-S. *Bolax gummifera* (Lam.) Sprengel (llareta).

La raíz de esta planta se come cruda o entibiada sobre ceniza caliente.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

10. HA-NA-1-S. *Oreomyrrhis* sp.

La raíz y los tubérculos de esta planta son comestibles.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

11. HP-NA- 1-A. *Osmorhiza chilensis* Hook. et Arn.

Aprovechaban las hojas y el tallo como alimento, debido a su sabor a anís.

Lit. Vera, 1991.

Asteraceae

12. AA-NA-2-5- A-S-Y. *Chilotrichum diffusum* (G. Forst.) Kuntze (romerillo).

Sus flores frotadas sobre los ojos aclaran la vista y las ramas quemadas eran utilizadas para hacer tatuajes en ceremonias.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991; Zárraga y Vogel, 2005.

13. HP-NA-1-S. *Hypochaeris incana* (Hook. et Arn.) Macloskie var. *incana*

Comían la raíz tostada o calentada sobre cenizas.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

14. HP-NA-1-S. *Hypochaeris incana* (Hook. et Arn.) Macloskie var. *integriifolia* (Sch.Bip.) Cabrera.

Comían la raíz tostada o calentada sobre cenizas.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

15. HP-NA-2-S. *Senecio acanthifolius* Hombr. & Jacquinot *acanthifolius* (Sinónimo = *Iocenes acanthifolius* (Hombr. et Jacquinot) B.Nord. subsp. *acanthifolius*).

El zumo de sus hojas sobre heridas actúa como desinfectante y anestésico. La infusión de esta planta trata dolores de vesícula.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

16. HP-NA-2-K. *Senecio candidans* DC. (oreja de oveja). Planta venenosa.

Lit. Vega, 1995.

17. HP-NA-2-S. *Taraxacum gilliesii* Hook. et Arn.

Colectaban y comían sus raíces, tallos y toda la planta, en grandes cantidades, sin lavarlos ni hervirlos.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera 1991.

18. HP-E-1-2-S-Y. *Taraxacum officinale* Weber ex F.H.Wigg. (diente de león).

Se come la planta entera, flores, hojas y raíces. Su jugo trata verrugas. La infusión de su raíz trata malestares hepáticos.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991; Zárraga y Vogel, 2005.

Berberidaceae

19. AA-NA-2-Y. *Berberis ilicifolia* L.f. (michay).

La corteza interna trata inflamaciones y dolores. Su savia actúa como purgante.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

20. AE-NA-1-A-S. *Berberis empetrifolia* Lam.

Se usa como diurético y contra afecciones de las vías urinarias, empleando sus ramas y raíces.

Lit. Martínez Crovetto, 1968 ; Rapoport y col., 2001.

21. AA-NA-1-2-4- A-K-S. *Berberis microphylla* G. Forst. (calafate).

La raspadura amarilla, bajo la corteza del calafate se utiliza como tabaco para entrar en trance. El efecto alucinógeno podría ser provocado por el alcaloide berberina. Los frutos tienen varios alcaloides de acción astringente, antipirética y analgésica. La berberina y la oxicatina son alcaloides con propiedades antibacterianas y antivirales, por ello las bayas se pueden usar para resfríos o gripes. También para bajar la fiebre y como purgante suave. Las astillas de las ramas se aplican para tratar dolores de muela. Berberina.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Fajardo, 1987; Vera, 1991; Vega, 1995; Rapoport y col., 2001; Zárraga y Vogel, 2005.

Brassicaceae

22. HA-NA-1-S. *Descurainia antarctica* (E. Fourn.) O.E. Schulz.

Las semillas se molían entre dos piedras, hasta obtener una pasta que se consumía cruda o tostada.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

Calyceraceae

23. HP-NA-1-S. *Boopis australis* Decne.

La raíz se come asada en ceniza.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

Celastraceae

24. ARB-AA-NA-3-4-A. *Maytenus magellanica* (Lam.) Hook. f. (leña dura).

Se empleaba para fabricar arpones. También se usa como combustible.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

Empetraceae

25. AE-NA-1-2- S. *Empetrum rubrum* Vahl ex Willd. (murtilla).

Fruto comestible, los Selk'nam lo comían en su estado natural, que tiene un sabor acidulado. Presenta propiedades antioxidantes, por los altos contenidos de flavonoides.

Lit. Martínez Crovetto, 1968 ; Rapoport y col., 2001; Domínguez, 2006.

Ericaceae

26. AA-NA-1-2-A-S-Y. *Gaultheria mucronata* (L. f.) Hook. & Arn. var. *mucronata* (chaura).

Medicinalmente usada para aliviar dolores de cabeza, que era combatido golpeando la cabeza con una rama. Los Selk'nam recolectaban y comían los frutos.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Rapoport y col., 2001; Zárraga y Vogel, 2005.

27. AE-NA-1-K-S. *Gaultheria pumila* (L. f.) D.J. Middleton var. *pumila*

Recolectaban y comían los frutos.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vega, 1995.

Fabaceae

28. HP-NA-1-S. *Adesmia lotoides* Hook.f.

Se comían los rizomas.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

Gentianaceae

29. HA-NA-2-Y. *Gentianella magellanica* (Gaudich.) Fabris ex D.M. Moore.

Depurativo de la sangre. La infusión de esta planta trata dolores, inflamación del hígado, vesícula, reumatismo crónico, fiebre y erupciones de la piel.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

Gunneraceae

30. HP-NA-2-Y. *Gunnera magellanica* Lam. (frutilla del diablo).

Efecto purgante.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

31. HP-NA-1-K-Y. *Gunnera tinctoria* (Molina) Mirb. (nalca).

Los frutos era utilizados como alimento.

Lit. Vega, 1995; Rapoport y col., 2001.

Misodendraceae

32. PH-NA-2-A-S. *Misodendrum punctulatum* DC.

La frotación con esta planta calmaba dolores musculares.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

Myrtaceae

33. AE-NA-2-K. *Myrteola nummularia* (Poiret) O. Berg (té de la turba).

Los frutos son comestibles.

Lit. Emperaire, 1963.

Nothofagaceae

34. AA-NA-4-A. *Nothofagus antarctica* (G.Forst.)

Oerst. (ñirre).

Con su madera se fabricaban arcos.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera 1991.

35. AA-NA-2-3-4-K-Y-S. *Nothofagus betuloides* (Mirb.) Oerst. (coigüe de Magallanes).

Fabricaban máscaras de iniciación, bebían la savia, con la corteza hacían antorchas y utilizaban su madera para construir arpones porque era pesada y se hundía fácilmente en el agua.

Lit. Gusinde 1937; Martínez Crovetto, 1968; Zárraga y Vogel, 2005; Aguilera y Tonko, 2006-2007.

36. AA-NA-4-S. *Nothofagus pumilio* (Poepp. et Endl.) Krasser (lenga).

Con la corteza hacían antorchas para la caza nocturna de aves.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

Onagraceae

37. AA-NA-1-2-A. *Fuchsia magellanica* Lam. (chilco).

Sus bayas eran consumidas como fruta fresca. Medicinalmente la infusión de las hojas es usada para reducir la temperatura, como diurético o para disminuir la presión sanguínea. La infusión de hojas y flores se usa para interrumpir la menstruación y como refrescante. Este género tiene quercetina que se distingue por sus propiedades antiinflamatorias y antiespasmódicas.

Lit. Rapoport y col., 2001.

Oxalidaceae

38. HP-NA-1-S. *Oxalis enneaphylla* Cav.

Lit. Martínez Crovetto 1968; Rojas, 1998.

39. HP-NA-1-A-S-Y. *Oxalis* sp.

Los pecíolos y las hojas eran utilizados como verdura.

Lit. Rapoport y col., 2001.

Plantaginaceae

40. HP-2-K. *Plantago* sp.

Describe su uso medicinal pero no especifica qué especie, se presume que hace referencia a *Plantago major* L. (llantén).

Lit. Vega, 1995.

Polygonaceae

41. HP-E-2-Y. *Rumex crispus* L. (romasa).

Se usaba para cataplasma con las hojas calentadas, zumo extraído de las hojas, utilizada como desin-

flamatorio, desinfectante y depurativo de la sangre.
Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

Proteaceae

42. AA-NA-2-Y. *Embothrium coccineum* J.R.Forst. et G.Forst. (notro, ciruelillo).

Su corteza es cicatrizante sobre heridas. La infusión de las hojas y de la corteza sirven para tratar neuralgias.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

Rosaceae

43. HP-NA-2-Y. *Acaena magellanica* (Lam.) Vahl (amor seco, cadillo).

La infusión de esta planta se utiliza para dolores de vesícula y alergias.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

44. HP-NA-2-A-S. *Acaena ovalifolia* Ruiz et Pav. (amor seco, cadillo).

Se pica la raíz hervida y luego puede aplicarse con una venda para curar heridas.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

45. HP-NA-1-2-A-S. *Fragaria chiloensis* (L.) Duch.

Sus frutos crudos son comestibles. Medicinalmente se preparan tisanas con todas las partes de la planta para indigestiones, hemorragias o diarreas, debido a sus propiedades emolientes y astringentes. La cocción de las hojas y las raíces es indicada para las mujeres, como bebidas luego del parto o para limpiar las vías genitales.
Lit. Martínez Crovetto, 1968 ; Martínez Crovetto, 1980; Mösbach, 1992; Rapoport y col., 2001.

46. HP-NA-1-2-A-S. *Rubus geoides* Sm. (frutilla de Magallanes).

Sus frutos son comestibles, es usada para tratar el dolor de estómago.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vega, 1995.

Santalaceae

47. HP-NA-1-A-S. *Arjona patagonica* Hombr. et Jacquinet

Según viajeros del siglo pasado, tanto los Aónikenk como los Selk' nam, recolectaban "los tubérculos" que luego eran comidos; son una fuente importante de hidratos de carbono.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

48. HP-NA-1-A-S. *Arjona tuberosa* Cav.

Según viajeros del siglo pasado, tanto los Aónikenk como los Selk' nam, recolectaban "los tubérculos" que luego eran comidos; son una fuente importante de hidratos de carbono.

Lit. Rapoport y col., 2001.

49. HP-E-1-K. *Solanum* sp. (papa).

Fuente importante de hidratos de carbono.

Lit. Vega, 1995; Aguilera y Tonko, 2006-2007.

Saxifragaceae

50. HA-NA-1-2-3-4-A-K-S-Y. *Ribes magellanicum* Poir. (zarzaparrilla, parrilla).

Era utilizada para tratar el dolor estomacal y como depurativo de la sangre. Con sus ramas se construían flechas, para cazar aves acuáticas, ya que su madera liviana flota con facilidad. Sus frutos son comestibles. Además, la utilizaban para bajar la fiebre y contra las enfermedades de la circulación y también para el corazón y las alergias.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991; Vega, 1995; Rapoport y col., 2001; Zárraga y Vogel, 2005; Aguilera y Tonko, 2006-2007.

Urticaceae

51. HA-NA-2-Y. *Urtica magellanica* Juss. ex Poiret (ortiga).

La infusión de la planta se utilizaba como expectorante, depurativo de la sangre, diurético y astringente.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

Winteraceae

52. AA-NA- K-S-Y. *Drimys winteri* J.R. Forst et G. Forst. (canelo).

Diurético, antiescorbútico, purgante, anestésico, desinfectante, trata el reumatismo, calambres y dolores de matriz. Sus hojas y su corteza tratan enfermedades del estómago, úlceras, enfermedades del corazón y trastornos circulares. Su corteza contiene abundante vitamina C.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vega, 1995; Zárraga y Vogel, 2005.

MAGNOLIOPHYTA-LILIOPSIDA

Alstroemeriaceae

53. HP-NA-2-A. *Alstroemeria* sp.

Lit. Rapoport y col., 2001.

Juncaceae

54. GM-NA-2-5-K-Y. *Marsippospermum grandiflorum* (L.f.) Hook. (junco).

Con los tallos, tostados en las cenizas calientes y aplastadas con las manos, tejían cestas. También la utilizaban para tratar el lumbago.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vega, 1995; Zárraga y Vogel, 2005; Aguilera y Tonko, 2006-2007; Gabriela Paterito (comunicación personal, 2009).

Philesiaceae

55. AE-NA-1-K. *Philesia magellanica* J.F. Gmel. (coicopihue).

El fruto crudo era comestible.

Lit. Vega, 1995; Gabriela Paterito (comunicación personal, 2009).

Poaceae

56. GP-NA-3-A-S. *Festuca gracillima* Hook.f. (coirón).

Con la gramínea seca se rellenaba la parte interna de los zapatos de cuero, para hacerlos más mullidos y adaptados al pie; de esa manera se podían desplazar velozmente por la estepa para cazar su presa.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

HONGOS

Clasificación: HPP = Hongo parásito, HS = Hongo saprófito.

ASCOMYCETES

Cyttariaceae

57. HPP-NA-1-A-K-S. *Cyttaria darwinii* Berkeley (dihüñe).

Se come crudo o asado al rescoldo. Luego del parto y mientras duraba la cuarentena, las madres se mantenían exclusivamente de este hongo. Este hecho podría significar también un uso ritual. *C. darwini*, llamada "ánate" por los Kawésqar, según Oscar Aguilera (comunicación personal, 2010).

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991; Vega, 1995; Aguilera y Tonko, 2006-2007.

58. HPP-NA-1-S. *Cyttaria harioti* Fischer.

Se come crudo o asado al rescoldo. Luego del parto y mientras duraba la cuarentena, las madres se mantenían exclusivamente de este hongo.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

59. HPP-NA-1-S. *Cyttaria hookeri* Berkeley.

Se come crudo.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

BASIDIOMYCETES

Agaricaceae

60. HS-NA-1-S. *Agaricus pampeanus* Spegazzini.

Se come crudo. Muy apetecido por los aborígenes por su exquisito sabor, amplia distribución y abundancia.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

Lycoperdaceae

61. HS-NA. *Calvatia bovista* (L.) Pers.

Se dejaba secar y luego se usaba como yesca para encender fuego, que se hacía golpeando dos piedras o pedernales.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

62. HS-NA-2-A-S. *Calvatia lilacina* (Mont. & Berk.) Henn.

Los aborígenes quemaban la gleba y aspiraban el humo para descongestionar las vías respiratorias en casos de catarro.

Lit. Martínez Crovetto, 1968; Vera, 1991.

63. HS-NA-2-Y. *Lycoperdon* sp.

El ungüento en estado inmaduro se aplica para tratar heridas y quemaduras.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

Fistulinaceae

64. HPP-NA-1-S. *Fistulina hepatica* (Schaeff.) With.

Se consume crudo. Vive parasitando *Nothofagus betuloides* y *Drimys winteri*.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

Polyporaceae

65. HS-NA-1-S. *Polyporus eucalyptorum* Fr.

Se prefiere para comer, en estado joven.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

66. HS-NA-1-S. *Polyporus* aff. *gayanus* Lév.

Se consume crudo cuando joven.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

LÍQUENES

Usnaceae

67. NA-5-S. *Usnea magellanica* (Mont.) Motyka.

Lo utilizaban como toalla.

Lit. Martínez Crovetto, 1968.

68. NA-5-Y. *Usnea* sp.

Se utilizaba en cocimiento e infusión por sus propiedades astringentes.

Lit. Zárraga y Vogel, 2005.

Agradecimientos

Agradezco al Programa Especial de Salud y Pueblos Indígenas (PESPI) de la Subdirección de Gestión Asistencial del Servicio de Salud Magallanes (SSM) y a Irma Patiño. A la Sra. Gabriela Paterito por acceder a hacerle una entrevista, y al Sr. Juan Carlos Tonko por su apoyo en Puerto Edén. También agradezco al Sr. Oscar Aguilera por sus comentarios y correcciones al manuscrito original. Además, al Proyecto “Caracterización Territorial del Parque Nacional Bernardo O’Higgins: Su Potencial Económico, Turístico, Científico y Cultural. INNOVA CORFO código 08CTU01-20, ejecutado por la Fundación CEQUA.

Referencias bibliográficas

- Aguilera, O. E. (2001). *Gramática de la Lengua Kawésqar*. Corporación de Desarrollo Indígena, Temuco. LOM Ediciones Ltda.
- Aguilera, O.E y Tonko, J. (2006-2007). “*The Chilean Languages Collection*” [en línea]. *Pre-publication Documents The Archive of the Indigenous Languages of Latin America* <www.ailla.utexas.org> [Consulta: 25/03/2010].
- Aguilera, O. E. (2008). “Escenario en los Relatos de Viaje Kawésqar”. *Onomázein* 18., *Revista semestral de Lingüística, Filología y Traducción de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile*: 49-74.
- Casali, R.; Fugassa, M.H. y Guichón, R.A. (2006). “Aproximación epidemiológica al proceso de contacto interétnico en el norte de Tierra del Fuego”. *Magallania*, 34(1): 87-101.
- Dabbene, R. (1904). “Viaje a Tierra del Fuego y a la isla de los Estados”. *Boletín del Instituto Geográfico Militar Argentino* 21:3-78.
- Domínguez, E.; Elvebakk, A; Marticorena, C. y Pauchard, A. (2006). “Plantas introducidas en el Parque Nacional Torres del Paine, Chile”. *Gayana Botánica* 63(2): 131-141.
- Domínguez, E. (2006). “*Empetrum rubrum* (murtilla) un colonizador eficiente de áreas degradadas en la estepa patagónica austral”. *Revista Chile Forestal* 319: 50-52.
- Empeaire, J. (1963). “Los nómades del mar”. *Ediciones de la Universidad de Chile, Santiago*.
- Empeaire, J. y Lamming, A. (1954). “La desaparición de los últimos fueguinos”. *Revista Diógenes* 2(8): 45-79.
- Estomba, D.; Ladio, A. y Lozado, M. (2005). “Plantas medicinales utilizadas por una comunidad mapuche en las cercanías de Junín de lo Andes, Neuquén”. *Boletín Latinoamericano y del Caribe de Plantas Medicinales y Aromáticas* 4(6): 107-112.
- Fajardo, M.V. (1987). “Estudio químico de las especies chilenas del género *Berberis*”. *Revista Latinoamericana de Química* 18: 46-50.
- Gallardo, C.R. (1910). *Los Onas. Tierra del Fuego*. Cabaut y Cía-Editores, Buenos Aires. 395 pp.
- Gamundi, I.J. y Horak, E. (1993). *Hongos de los bosques andino-patagónicos*. Vázquez Manzini, Buenos Aires. 141 pp.
- Gusinde, M. (1951). *Hombres primitivos en la Tierra del Fuego (De investigador a compañero de tribu)*. Versión directa del alemán por Diego Bermúdez. Sevilla: *Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos*. Serie 3a., N° 5.
- Gusinde, M. (1986). *Los indios de Tierra del Fuego, Tomo I, II y III, Los Selk’nam, los Yámana, los Halakwulup*. Centro Argentino de Etnología Americana, Buenos Aires.
- Gusinde, M. (1991). *Los indios de Tierra del Fuego. Vol. II, Los Halakwulup*. Centro Argentino de Etnología Americana, Buenos Aires.
- International Plant Name Index [en línea] <<http://www.ipni.org>> [Consulta: 10/01/2010].
- Lazo, W. (2001). *Hongos de Chile, Atlas Micológico*. Facultad de Ciencias, Universidad de Chile. 221 pp.
- Lewington, A. (2003). *Plants for people*. Eden Project Books. Cornwall, United Kingdom. 304 pp.
- Martinic, M. (1973). “Panorama de la colonización en Tierra del Fuego entre 1881-1900”. *Anales del Instituto de la Patagonia, Serie Ciencias Naturales* 4: 5-69.
- Martínez-Crovetto, R. (1968). “Estudios Etnobotánicos: Nombre de plantas y su utilidad según los indios Onas de Tierra del Fuego”. *Etnobiológica*. Facultad de Agronomía y Veterinaria. Universidad Nacional del Norte. 3: 1-20.
- Martínez-Crovetto, R. (1982). “Breve panorama de las plantas utilizadas por los indios de Patagonia y Tierra del fuego”. *Suplemento Antropológico*, Universidad Católica Asunción 17(1): 61-97.

- Matthei, O. (1995). *Manual de las malezas que crecen en Chile*. Alfabet Impresores, Santiago. 554 pp.
- Mösbach, E.W. (1992). *Botánica indígena de Chile. Museo Chileno de Arte Precolombino*. Fundación Andes. Ed. Andrés Bello. Santiago. 140 pp.
- Moore, D.M. (1983). *Flora of Tierra del Fuego*, Oswestry, Saint Luis, ix, 396 pp.
- Rapoport, E. H., Margutti, L. y Sanz, E. (1997). *Plantas silvestres comestibles de la Patagonia Andina. Parte I: Exóticas. Programa de Extensión Universitaria*, Universidad Nacional del Comahue, Bariloche, 51 pp.
- Rapoport, E.H., Ladio, A.H. y Sanz, E.H. (2001). *Plantas nativas comestibles de la Patagonia Andina. Argentino-Chilena, Parte I. Programa de Extensión Universitaria*, Universidad Nacional del Comahue, Bariloche, 81 pp.
- Rojas, G. (1998). "Vegetación, potencialidad alimentaria y utilitaria, para el indígena de Tres Arroyos, Tierra del Fuego, Chile". *Anales Instituto Patagonia, Serie Ciencias Naturales*. 26: 91-99.
- Torres, I.B. y Quintana, I.J. (2004). "Análisis comparativo sobre el empleo de plantas medicinales en la medicina tradicional de Cuba e Islas Canarias". *Revista Cubana Plantas Medicinales* 9(1): 1-14.
- Vega, C. (1995). *Cuando el cielo se oscurece* (Samán arkachoé). Editorial Atelí y Cía. Ltda., Punta Arenas, 193 pp.
- Vera, J. (1991). "Uso alimentario de recursos vegetales entre cazadores-recolectores de Bahía Laredo, cabo Negro (Magallanes)". *Anales Instituto Patagonia. Serie Ciencias Sociales, Punta Arenas*, Vol 20: 156-168.
- Zárraga, C. y Vogel, O. (2006). *Haoa Usi Mitsana Remedio de mi tierra*, Pequeño libro de la medicina Yagan. Ediciones Kultrún, Valdivia. 22 pp.
- Zuloaga F., Belgrano M. y Morrone, O. (2009). *Catálogo de las Plantas Vasculares del Cono Sur* 2: 985-1006. Missouri Botanical Garden Press, Saint Louis.